



AMERICAN CIVIL LIBERTIES UNION OF UTAH FOUNDATION, INC  
355 NORTH 300 WEST, SALT LAKE CITY, UT 84103  
(801) 521-9862 TELEFONO • (801) 532-2850 FAX  
ACLU@ACLUUTAH.ORG • WWW.ACLUUTAH.ORG

## EL IMPACTO DE LA LEY SB 81, “INMIGRACION ILEGAL”

\* Este análisis no debe tomarse como asesoría legal. Si se suscita algún problema legal, favor de buscar la asesoría legal de un abogado. \*

### >> REVISIÓN DE ESTADO MIGRATORIO EN LAS CÁRCELES

El Departamento del Sheriff debe hacer un esfuerzo razonable para determinar la nacionalidad y la situación migratoria de una persona acusada de cometer un delito grave o de manejar bajo la influencia del alcohol. Si en 48 horas, a partir de la detención, no se ha llegado a una determinación, el departamento deberá ponerse en contacto con Inmigración (DHS-ICE) para obtener mayor información. Si existe sospecha de que el inmigrante indocumentado puede huir, se le podrá negar el derecho a fianza.

#### *¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?*

Si usted es acusado de cometer un delito grave o de manejar bajo la influencia del alcohol en Utah, su nacionalidad y situación migratoria serán revisadas por el Departamento del Sheriff. Si no tiene consigo prueba de su situación migratoria, entonces llamarán al Departamento de Seguridad de la Nación (Department of Homeland Security – DHS) y al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (Immigration and Customs Enforcement - ICE). Si usted ha sido acusado de cometer un delito grave y no tiene prueba de su situación migratoria, puede ser detenido por Inmigración (ICE). Si Inmigración (ICE) lo ha detenido y averigua que ha cometido un delito grave, no podrá salir en libertad, aún con fianza.

Si usted no ha sido acusado de cometer un delito grave, es posible que tenga derecho a fianza. Sin embargo, para tener derecho a fianza, deberá demostrarle a la corte criminal que no planea fugarse, comprobando lazos en su comunidad (familia, amigos, trabajo) y que tiene toda la intención de comparecer ante el juez.

### >> EMISIÓN DE IDENTIFICACIONES

(SU IMPLEMENTACION SE HA POSPUESTO HASTA EL 1º DE JULIO DEL 2010)

Solamente se aceptarán las identificaciones expedidas por instituciones de gobierno a sus empleados, y aquellas expedidas por instituciones autorizadas, como licencias de manejo, tarjetas de seguro social y pasaportes. Las instituciones educativas también pueden expedir identificaciones oficiales.

Las identificaciones serán otorgadas únicamente a ciudadanos y residentes legales permanentes. Las personas que no sean ciudadanas o residentes permanentes podrían recibir la identificación si comprueban su situación migratoria (visa, etc.) o si demuestran que su proceso de regularización migratorio está pendiente; sin embargo, dichas identificaciones serán vigentes sólo por el tiempo que el/la inmigrante esté autorizado a permanecer en los Estados Unidos (o por un año). La identificación deberá indicar que es temporal, incluyendo la fecha de expiración. Para renovar la identificación, deberá presentar la documentación del Departamento de Seguridad Nacional (DHS) correspondiente.

Las instituciones educativas pueden otorgar identificaciones a individuos indocumentados si la identificación muestra claramente que es válida solamente dentro de los límites de dichas instituciones. Las licencias de privilegio no serán afectadas.

#### *¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?*

A partir del 1º de Julio del 2010, las identificaciones (IDs) expedidas por instituciones que no sean de gobierno o de instituciones educativas (como los bancos) no serán válidas para establecer su identidad. Solamente las identificaciones (IDs) de gobierno serán aceptadas. Las identificaciones (IDs) otorgadas a inmigrantes tendrán que ser renovadas regularmente presentando la documentación de inmigración correspondiente. Las licencias de privilegio sólo son válidas para manejar y no para identificarse (esto no representa ningún cambio en ley ya existente).

### >> USO DEL SISTEMA ELECTRÓNICO DE VERIFICACIÓN DE SITUACIÓN MIGRATORIA (E-VERIFY)

Los empleadores (patrones), así como sus contratistas, deben utilizar el Sistema Electrónico de Verificación (Status Verification System - SVS) para comprobar la situación migratoria de toda persona empleada o contratada a partir del 1º de Julio del 2009. Los empleadores públicos no podrán despedir a un ciudadano(a) Americano o residente legal permanente para reemplazarlo con alguien que saben (o debieran saber) que es indocumentado. Si el empleador está inscrito en el uso del sistema SVS y lo utiliza, no podrá ser demandado ni ser objeto de investigación por violar esta ley.

### ***¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?***

Los nuevos empleados del sector público o gubernamental o que tengan contrato con dichos sectores, estarán expuestos, por medio del sistema SVS, a la revisión de su situación migratoria y su elegibilidad para trabajar. El estado legal de los nuevos empleados será revisado después de haber sido contratados. Aún los ciudadanos serán objetos de esta revisión. Si usted comenzó a trabajar para alguna institución pública o de gobierno, o tiene contrato con uno de esas instituciones desde antes del 1° de Julio del 2009, el empleador no está obligado a verificar su situación migratoria a través del sistema SVS.

El sistema de verificación electrónico (E-verify) tiene sus fallas y podría mostrar incorrectamente que un ciudadano o residente legal permanente no puede trabajar. Estos errores deben ser corregidos por el empleado en un periodo de 10 días, si no es así, el empleador recibirá una carta “no match”. La carta “no match” no requiere que el empleador notifique a Inmigración (ICE) acerca de la situación migratoria del empleado. El uso de E-verify o SVS es opcional para el sector privado y el no gubernamental.

### **>> BENEFICIOS PÚBLICOS**

Las instituciones públicas deben verificar la situación migratoria de los individuos mayores de 18 años que soliciten beneficios públicos específicos (lo que ya es requerido por la ley federal y estatal). No obstante, esta verificación no es requerida al solicitar: servicio y cuidado médico de emergencia; tratamiento para enfermedades transmisibles; asistencia temporal no monetaria en tiempos de desastre; cocinas comunitarias, orientación e intervención en casos de crisis; albergue temporal; así como ayuda temporal para la protección de la vida y la seguridad. Los individuos que falsifiquen solicitudes recibirán penas criminales.

#### ***¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?***

No hay diferencia entre esta nueva ley y la ley actual en Utah. No debería tener ningún impacto en las personas que ya reciben beneficios públicos o en las que están en el proceso de solicitarlos.

### **>> UNIDAD DE IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTOS FALSOS**

La Procuraduría General de Justicia del Estado creará una Unidad de Investigación de Documentos Falsos para investigar, arrestar y procesar a quien participe en la venta o distribución de documentos falsos.

#### ***¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?***

Las personas que compren o vendan documentos falsos corren mayor riesgo de ser detenidas y recibir cargos. Más latinos e hispanos (incluyendo a los documentados) podrían ser detenidos o interrogados. Si usted es víctima de acoso o de un acto de racismo debe reportarlo.

### **>> MEMORÁNDUMS DE ACUERDO (“MOUs”)**

El Procurador General negociará acuerdos (Memorandums of Understanding - MOUs) con Inmigración (DHS) para permitir que la policía local y estatal aplique las leyes migratorias. Los gobiernos locales no pueden emitir leyes que limiten o prohíban que instituciones de gobierno cooperen con, o transmitan información sobre inmigrantes indocumentados, a Inmigración (DHS). Los ciudadanos y residentes legales permanentes pueden pedir mandatos judiciales (writ) para exigir que las instituciones cumplan con la ley.

#### ***¿QUÉ SIGNIFICARÁ ESTO?***

Actualmente, las prisiones de Utah cuentan con la presencia de sheriffs que están siendo entrenados por inmigración (ICE) para determinar la situación migratoria de nuevos presos. Los nuevos acuerdos aumentarán este proceso con el fin de incrementar el número de fuerzas policíacas y departamentos de sheriffs, bajo la supervisión de la Procuraduría General de Justicia del Estado.

La confianza del público hacia la policía podría disminuir debido a la relación con Inmigración (ICE y DHS). Mucha gente latina (incluyendo a la documentada) podrían ser detenidos o interrogados. Más latinos e hispanos (incluyendo a los documentados) podrían ser detenidos o interrogados. Si usted es víctima de acoso o de un acto de racismo debe reportarlo.

### **>> TRANSPORTE O ALBERGUE DE “ILEGALES”**

Es un delito de categoría A (Class A Misdemeanor) el transportar o albergar a personas indocumentadas con fines comerciales o de lucro, sabiendo (o haciendo caso omiso de) que la persona es indocumentada. Esta ley excluye instituciones públicas o de caridad así como a servicios religiosos gratuitos.

#### ***¿QUÉ SIGNIFICARÁ ESTO?***

Aún cuando la intención es castigar a los traficantes de personas y empleadores sin escrúpulos, no está claro si estas regulaciones afectarán a los dueños que rentan o alquilan viviendas a personas indocumentadas.